

**РЕШЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА УрФУ 5.9.12.27
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА НАУК**

от «31» мая 2023 г. № 13

о присуждении Щелоковой Алене Александровне, гражданство Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Когнитивные и лингвистические особенности ошибок в русской речи китайцев» по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика принята к защите диссертационным советом УрФУ 5.9.12.27 «19» апреля 2023 г., протокол № 7.

Соискатель Щелокова Алена Александровна, 1975 года рождения, в 1998 году окончила Тюменский государственный университет по специальности «Филология»; работает в должности старшего преподавателя кафедры иностранных языков и межкультурных коммуникаций в ФГБОУ ВО «Уральский государственный университет путей сообщения».

Диссертация выполнена на кафедре «Иностранные языки и межкультурные коммуникации» ФГБОУ ВО «Уральский государственный университет путей сообщения», Федеральное агентство железнодорожного транспорта.

Научный руководитель – доктор филологических наук Балакин Сергей Владимирович, кафедра иностранных языков и межкультурных коммуникаций ФГБОУ ВО «Уральский государственный университет путей сообщения» (г. Екатеринбург), доцент.

Официальные оппоненты:

- Коновалова Надежда Ильинична, доктор филологических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет» (г. Екатеринбург), кафедра общего языкознания и русского языка, профессор;

- Шустова Светлана Викторовна, доктор филологических наук, профессор, ФГАОУ ВО «Пермский государственный национальный исследовательский университет», кафедра лингвистики и перевода, профессор;

- Завадская Анастасия Викторовна, кандидат филологических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации, кафедра русского языка, заведующий,

дали положительные отзывы на диссертацию.

Соискатель имеет 14 опубликованных научных работ, в том числе по теме диссертации 14 работ, из них 3 статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях. Общий объем – 4,92 п. л. (авторский вклад – 4,92 п. л.).

Основные публикации:

Статьи, опубликованные в рецензируемых научных журналах и изданиях, определенных ВАК и Аттестационным советом УрФУ:

1. Щелокова, А. А. Когнитивные основы ошибок в употреблении глагола у изучающих русский язык как иностранный / А. А. Щелокова // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2020. – № 07. – С. 179–185. (0,41 п. л.)

2. Щелокова, А. А. Типологизация речевых ошибок на основе понятий «конструктивность/деструктивность» / А. А. Щелокова // Мир науки, культуры и образования. Серия: Гуманитарные науки. – 2020. – № 4 (83). – С. 389–391. (0,2 п. л.)

3. Щелокова, А. А. Ошибка и норма: проблемы соотношения / А. А. Щелокова // Современный ученый. Серия: Языкознание. – 2021. – № 5. – С. 150–155. (0,35 п. л.)

На автореферат поступили положительные отзывы:

Доктор филологических наук, доцент Макарова Елена Николаевна, заведующий кафедрой делового иностранного языка ФГБОУ ВО «Уральский государственный экономический университет» (г. Екатеринбург), указала на универсальность (с возможностью применения для любой этногруппы) модели анализа речевой ошибки в русском языке, позволяющей зафиксировать уровень информативности фразы для носителя русского языка, а также на ценность анализа подходов к изучению ошибок по параметрам «норма/отклонение от нормы».

Доктор филологических наук, профессор Андросова Светлана Викторовна, профессор кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Амурский государственный университет» (г. Благовещенск), отметила углубленный и многоаспектный анализ ошибок китайцев в соотношении с категориями русского языка и указала на возможность эффективного применения разработанных классификаций для подготовки учебно-методических материалов в преподавании русского языка как иностранного.

Кандидат филологических наук, доцент Давыдова Елена Ивановна, заведующий кафедрой иностранных языков и перевода Медицинского института ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина», отметила научную новизну исследования и высокую степень достоверности результатов, обусловленную значительным объемом собранного и проанализированного материала, а также квалифицированное применение автором современных и традиционных методов и приемов анализа.

Кандидат филологических наук Береза Евгения Викторовна, доцент кафедры китаеведения ФГБОУ ВО «Амурский государственный университет» (г. Благовещенск), отметила значимость результатов проведенного автором лингвистического эксперимента, широкие возможности применения классификаций в практике преподавания русского языка как иностранного, и не только в моноэтнических (китайских) группах.

Некоторые отзывы содержат вопросы: о значимости межъязыковой интерференции в русской речи китайских учащихся, об отнесении русского и китайского языков к противоположным типам: флективному и изолирующему (С. В. Андросова); о влиянии этнопсихологического портрета на возникновение ошибок в речи китайцев, об обосновании отбора глаголов для выявления критерия «очень трудно»/«очень важно» (Е. И. Давыдова); о возможности определения типичности ошибок китайцев в речи на русском языке в соотношении с ошибками в русской речи других этногрупп (Е. В. Береза).

Выбор официальных оппонентов обосновывается направлением их исследований, близких теме диссертации, компетентностью в области когнитивной и этнолингвистики, способностью определить научную и практическую ценность работы, наличием публикаций в рецензируемых научных изданиях в соответствующей области исследования.

Диссертационный совет отмечает, что представленная диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук соответствует п. 9 Положения о присуждении ученых степеней в УрФУ и является самостоятельной научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований содержится решение важной научной задачи классификации речевых ошибок китайцев в русском языке на основе количественно-качественных характеристик с применением семантически-синтаксического метода расчета информативности высказывания. Решение данной задачи имеет существенное значение для развития когнитивной лингвистики, теории языка, сравнительно-сопоставительного языкознания и методики обучения русскому языку как иностранному.

Диссертация представляет собой самостоятельное законченное исследование, обладающее внутренним единством. Положения, выносимые

на защиту, содержат новые научные результаты и свидетельствуют о личном вкладе автора в науку:

- доказано, что речевая ошибка иностранцев (китайцев) представляет собой сложное речевое явление, отражающее такие процессы, как интерференция, синкретизм и композициональность;

- обосновано, что речевая ошибка в русской речи китайцев встречается чаще всего в таких знаменательных частях речи, как глагол, прилагательное, числительное, а также в служебных словах (предлоги, союзы, частицы), имеет когнитивную основу и возникает преимущественно в случае формальной слабовыраженности определенных грамматических категорий в родном языке в отличие от инвентаря грамматических категорий русского языка;

- доказано, что при использовании русских грамматических форм и конструкций носитель китайского языка следует тактикам: генерализация, обращение к формульному языку, симплификация, компрессия. Речевая ошибка характеризуется регрессивными и прогрессивными векторами формирования, движущими силами которых являются когнитивные процессы сжатия, упущения и замены, избыток;

- доказано, что все ошибки подразделяются на конструктивные и деструктивные на основе соотношения «норма/смысл». Конструктивные ошибки легко нивелируются, деструктивные ошибки приводят к псевдоинформации, энтропии и снижению информативности. Конструктивные ошибки понижают информативность до 85 % усвояемости; деструктивные ошибки могут быть нивелированы адресатом на интервале от 84 до 50 %, на интервале 50–0 % речевая ошибка не распознана адресатом. Формула расчета числового значения коэффициента ($I_{УСВ}$) усвояемости (восприятия) фразы вытекает из корреляции реакции-интерпретации адресата и пресуппозиции адресанта;

- предложен расчет коэффициента усвояемости высказывания (фразы) на основе положений синтаксического (количественного) и семантического (качественного) подходов к исчислению информации. Диапазон значений коэффициента усвояемости $0 < I_{у\text{св}} < 1$ определяет следующий результат: показатель энтропии будет стремиться к бесконечности, если $I_{у\text{св}}$ будет менее 0,5 пунктов. Несмотря на информационную насыщенность фраза понятна русскоговорящим при условии, когда коэффициент усвояемости $I_{у\text{св}}$ находится в промежутке от 1 до 0,5 (то есть от 100 до 50 %). Критические точки или пороги понимания делятся на следующие промежутки, %: 100 – 85 – 75 – 65 – 50 – 0. Каждый промежуток характеризуется лингвистическими признаками снижения информативности восприятия фразы.

Результаты исследования заключаются в разработке классификаций речевых ошибок, допускаемых в русской речи китайцами, разработке критериев расчета информативности фразы, развитии теории функционального влияния лингвистических факторов ошибки на когнитивный процесс понимания. Полученные результаты могут служить теоретической основой разработки специальной методической литературы в рамках курсов «Русский язык», «Прагмалингвистика», «Когнитивная лингвистика», «Лингводидактика» для обучающихся по направлению подготовки бакалавриата «Педагогическое образование (русский язык)» и магистратуры «Филология». Отдельные положения работы будут интересны специалистам в области переводоведения, эрратологии, теории языка, а также преподавателям русского языка как иностранного.

На заседании 31 мая 2023 года диссертационный совет УрФУ 5.9.12.27 принял решение присудить Щелоковой Алене Александровне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет УрФУ 5.9.12.27 в количестве 12 человек, из них 8 докторов наук по специальности

рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 17 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 12, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель

диссертационного совета УрФУ 5.9.12.27

Бабенко Л.Г.

Ученый секретарь

диссертационного совета УрФУ 5.9.12.27

Богоявленская Ю.В.

31.05.2023